Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse

Herausgeber: Aînés Band: 2 (1972)

Heft: 4

Register: Tableau d'honneur

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

INFORMATIONS SOCIALES INFORMATIONS SOCIALES INFORMATIONS

dination des diverses institutions semblent être, là-bas, en voie de bonne réalisation.

Ainsi, contrairement à maintes villes, «Pro senectute» n'est pas seul à supporter le poids écrasant de l'aide à la vieillesse. Cet organisme fédéral travaille en collaboration étroite avec la Société féminine d'utilité publique de Bienne et, soyez-en assurés, l'aide de cette Société féminine est loin de n'être que symbolique!

Cette fructueuse collaboration a donc permis à la dynamique société pour la Vieillesse du district de Bienne de mettre sur pied toute une gamme de services, tous plus utiles les uns que les autres:

un service d'entraide ménagère pour personnes âgées ou handicapées;

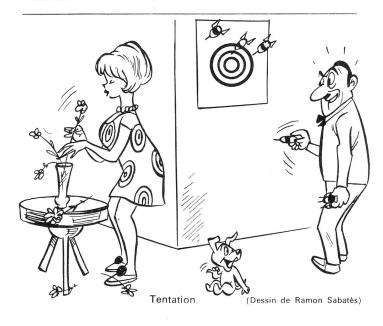
un service mobile de repas à domicile;

un bureau de placement professionnel, c'est-à-dire une sorte de bourse du travail pour retraités désirant encore continuer leur profession ou prendre un petit emploi;

des clubs de loisirs et des groupes de gymnastique. On prévoit encore la crésation éventuelle d'un service

permanent de nettoyage.

Tous ces services sont coiffés d'un Centre permanent d'information et d'assistance, chargé de les diriger et d'orienter les « clients ».



En guise de dessert, la ville de Bienne a construit plusieurs lieux de séjours collectifs de vacances, spécialement adaptés aux besoins des aînés, ce qui nous semble être une excellente initiative, vu le peu de possibilités actuelles dans ce domaine.

Ainsi donc, grâce à cette coordination bien menée, le district de Bienne remplit son «contrat» auprès des aînés. Félicitons Pro Senectute et la Société féminine, sans oublier les nombreux supporters privés (commerçants, industriels) qui, par leur générosité fidèle, ont permis de réaliser tout cela et de prévoir mieux encore.

Mais nous reviendrons bientôt à Bienne.

Tableau d'honneur

A ce jour, les entreprises, in	sti
tutions et personnalités suiv	an
tes ont exprimé leur sympathi	ie
« Aînés » en souscrivant	
abonnements collectifs en fav	eu
de leurs retraités et amis:	
Verrerie S.A. Saint-Prex	3
Commune de Vufflens-la-	
Ville	4
Grands Magasins	
La Placette, Lausanne	1
Crédit Foncier Vaudois	1
Briqueterie Renens S.A.	2
Baumgartner Papiers S.A.,	
Renens	1
Coop-Lausanne	5
Fleurier Watch Co., Fleurier	2
Commune de Pully	1
Mme C. d'Hollosy,	
Montreux	
Service social, Vestiaire de	
Morges	1
Chocolats Suchard S.A.,	
Serrières	
Service social Ville de Genève	:
S.A. des Plieuses Automati-	
ques, Ecublens	5
Restaurants DSR, Morges	
Direction des Services	
ndustriels, Lausanne	2
Secrétariat général, Direc-	
tion des Ecoles, Lausanne	1
Presses Centrales Lausanne	2

Fabrique « Union » S.A.,	
L'Abbaye	5
Facomel, Renens	7
Imprimeries Populaires,	
Lausanne	39
Hôpital psychiatrique	
de Cery, Prilly	5
Thecla S.A., Saint-Ursanne	11
Gabus Frères, Usine	
SAFIR S.A., Le Locle	5
Record Watch S.A.,	
Tramelan	24
Assurance Mutuelle Vau-	
doise contre les accidents	37
KIF Parechoc S.A.,	
Le Sentier	13
Pasteur Marc Peter,	
Préverenges	7
Mme Marcel Pfefferlé.	
Moudon	27
Entraide familiale.	
Chexbres	43
Union de Banques	6
Suisses, Genève	34
Banque de Paris et des	
Pays-Bas S.A., Genève	30
Service social, Genève	
Ville de Genève, adminis-	
tration municipale	6
Direction des Œuvres socia-	
les, Lausanne	20
Anonyme, La Tour-de-Peilz	50
Municipalité de Lausanne	10
secretary (MCCC) and the contract of the contr	

Une nouvelle jeunesse pour l'organisme pour rester en pleine forme

fraîche GELEE ROYALE extra pure

garanti **POLLEN** entomophile

DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR

CEDISA

Centre de diffusion de spécialités apicoles Documentation gratuite et prix producteur sur demande

CEDISA

CEDISA

Ch. des Palettes 17 1212 GRAND-LANCY/GE Téléphone 022 43 52 19 Av. de la Gare 20 1022 CHAVANNES-Renens Téléphone 021 35 48 22 Grâce à la ristourne



vous aide à vivre mieux